

# Gazzetta ufficiale C 244 A

## dell'Unione europea



Edizione  
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

61° anno  
12 luglio 2018

Sommario

V *Avvisi*

PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

**Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)**

2018/C 244 A/01      Bando di concorso generale — EPSO/AD/361/18 — Traduttori (AD 5) di lingua irlandese (GA) . . . 1

IT



V

(Avvisi)

## PROCEDIMENTI AMMINISTRATIVI

## UFFICIO EUROPEO DI SELEZIONE DEL PERSONALE (EPSO)

## BANDO DI CONCORSO GENERALE

EPSO/AD/361/18 — TRADUTTORI (AD 5) DI LINGUA IRLANDESE (GA)

(2018/C 244 A/01)

***Termine ultimo per l'iscrizione: 4 settembre 2018 alle ore 12:00 (mezzogiorno) CET***

L'Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO) organizza un concorso generale per esami al fine di costituire un elenco di riserva dal quale le istituzioni dell'Unione europea, soprattutto la Commissione europea, il Parlamento europeo e il Consiglio, potranno attingere per l'assunzione di nuovi funzionari «**traduttori**» (gruppo di funzioni AD).

Il presente bando di concorso e i suoi allegati costituiscono il quadro giuridicamente vincolante della procedura di selezione.

Per le disposizioni generali relative ai concorsi generali, si veda l'ALLEGATO I.

Numero dei posti disponibili nell'elenco di riserva:

**Opzione 1: 53**

**Opzione 2: 19**

***Si noti che gli eventuali posti di lavoro proposti ai candidati idonei saranno a Bruxelles o a Lussemburgo.***

## NATURA DELLE FUNZIONI

Il grado AD 5 è il grado iniziale di una carriera di un amministratore — come linguista o con altre funzioni — nelle istituzioni europee.

Il ruolo principale di un amministratore linguistico (traduttore) è eseguire traduzioni di alta qualità nei termini previsti e fornire consulenze linguistiche, in modo da consentire all'istituzione o all'organo per cui lavora di adempiere al proprio mandato.

I compiti di un amministratore linguistico (traduttore) comprendono l'esecuzione di traduzioni e revisioni di documenti a partire da almeno due lingue straniere verso la lingua principale, lo svolgimento di ricerche terminologiche nonché il contributo alle azioni di formazione e allo sviluppo di strumenti IT. I testi da tradurre, spesso complessi, sono generalmente di natura politica, giuridica, economica, finanziaria, scientifica o tecnica e riguardano tutti i settori di attività dell'Unione europea. Lo svolgimento di tali mansioni richiede l'impiego intensivo di specifici strumenti informatici e affini.

## CONDIZIONI DI AMMISSIONE

I candidati devono soddisfare TUTTE le condizioni generali e specifiche enunciate di seguito entro il termine ultimo per la presentazione dell'atto di candidatura elettronico.

1) **Condizioni generali**

— Godere dei diritti civili in quanto cittadini di uno Stato membro dell'UE,

- Essere in regola con le norme nazionali vigenti in materia di servizio militare,
- Offrire le garanzie di moralità richieste per l'esercizio delle funzioni da svolgere.

## 2) **Condizioni specifiche: lingue**

I candidati devono disporre di conoscenze in **almeno 3 lingue ufficiali dell'UE**. Ai fini del presente bando di concorso si intende per:

- Lingua 1: la lingua utilizzata per i test a scelta multipla su computer e per le prove di traduzione,
- Lingua 2: la lingua utilizzata per compilare l'atto di candidatura, per una delle prove di traduzione, le prove sulle competenze generali all'Assessment center e nelle comunicazioni tra l'EPSO e i candidati che hanno presentato un atto di candidatura valido. La lingua 2 è obbligatoriamente diversa dalla lingua 1,
- Lingua 3: la lingua utilizzata in una delle prove di traduzioni. La lingua 3 è obbligatoriamente diversa dalle lingue 1 e 2.

Sono possibili le seguenti opzioni:

### OPZIONE 1

- Lingua 1: livello C2 (conoscenza perfetta) dell'irlandese,
- Lingua 2: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) del francese, dell'inglese o del tedesco,
- Lingua 3: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) del francese, dell'inglese o del tedesco; La lingua 3 è obbligatoriamente diversa dalla lingua 2.

### OPZIONE 2

- Lingua 1: livello C2 (conoscenza perfetta) dell'irlandese,
- Lingua 2: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) del francese, dell'inglese o del tedesco,
- Lingua 3: almeno il livello C1 (conoscenza approfondita) di una delle 24 lingue ufficiali dell'UE. La lingua 3 è obbligatoriamente diversa dalle lingue 1 e 2 e dal francese, inglese o tedesco.

Si noti che il livello richiesto per la lingua 1 (irlandese) riguarda ogni singola abilità linguistica indicata nell'atto di candidatura (parlato, scritto, ascolto, lettura). Le abilità suddette sono definite nel *quadro comune europeo di riferimento per le lingue*: <https://europass.cedefop.europa.eu/it/resources/european-language-levels-cefr>

**La lingua 2 è obbligatoriamente l'inglese, il francese o il tedesco. L'atto di candidatura deve essere compilato unicamente nella lingua scelta come lingua 2.**

In considerazione dell'ingente volume di traduzioni e documenti ricevuti in francese, inglese e tedesco, i candidati devono presentare almeno una di queste tre lingue oltre alla lingua principale per poter essere operativi immediatamente dopo l'assunzione e comunicare in modo efficace nel loro lavoro quotidiano.

## 3) **Condizioni specifiche: qualifiche ed esperienze professionali**

- Un livello di studi corrispondente a una formazione universitaria completa di **almeno 3 anni** attestata da un diploma (conseguito obbligatoriamente entro il 31 dicembre 2018),

Per esempi di qualifiche minime, si veda l'ALLEGATO II

- Non è richiesta esperienza professionale.

### MODALITÀ DI SELEZIONE

#### 1) **Procedura di iscrizione al concorso**

**L'atto di candidatura deve essere compilato nella lingua scelta come lingua 2 (si veda la sezione «Condizioni specifiche: lingue»).**

Al momento di compilare l'atto di candidatura, gli interessati dovranno selezionare le loro lingue 1, 2 e 3. Dovranno inoltre confermare la propria ammissibilità al concorso e fornire informazioni aggiuntive **rilevanti ai fini del concorso** (per esempio, i diplomi).

Convalidando l'atto di candidatura gli interessati dichiarano sull'onore di soddisfare tutte le condizioni di cui alla sezione «Condizioni di ammissione». Una volta convalidato, l'atto di candidatura non potrà più essere modificato. È responsabilità dei candidati completare e convalidare l'atto di candidatura **entro il termine**.

## 2) *Verifica delle condizioni di ammissione*

Il rispetto delle condizioni di ammissione illustrate nella precedente sezione «Condizioni di ammissione» di tutti i candidati che hanno convalidato l'atto di candidatura elettronico sarà controllato sulla base dei dati ivi forniti. L'EPSO controllerà se i candidati soddisfano le condizioni generali di ammissione mentre la commissione giudicatrice controllerà il rispetto delle condizioni specifiche per l'ammissione.

## 3) *Prove di traduzione*

I candidati che soddisfano le condizioni di ammissione in base ai dati registrati nell'atto di candidatura elettronico saranno convocati per sostenere due prove di traduzione in uno dei centri accreditati dell'EPSO.

| Prova                                 | Lingua                           | Durata    | Punteggio       | Punteggio minimo richiesto |
|---------------------------------------|----------------------------------|-----------|-----------------|----------------------------|
| a) Prova di traduzione con dizionario | Dalla lingua 2 verso la lingua 1 | 60 minuti | da 0 a 80 punti | 40/80                      |
| b) Prova di traduzione con dizionario | Dalla lingua 3 verso la lingua 1 | 60 minuti | da 0 a 80 punti | 40/80                      |

**Non saranno corrette le prove b) dei candidati che non hanno ottenuto il punteggio minimo richiesto nella prova a).**

Per essere ammessi alla fase successiva del concorso, i candidati devono conseguire uno dei **migliori punteggi complessivi** in queste prove.

## 4) *Assessment center*

Il numero di candidati convocati a questa fase sarà **al massimo 3 volte superiore** al numero dei posti disponibili nell'elenco di riserva per ciascuna opzione. I candidati che hanno conseguito il punteggio minimo richiesto e uno dei **migliori punteggi complessivi** nelle prove di traduzione saranno convocati per uno o due giorni presso un Assessment Center, in linea di massima a **Bruxelles**, per sostenere le prove nelle loro **lingue 1 e 2**.

Salvo diversa indicazione, i candidati dovranno presentare all'Assessment center i documenti giustificativi (originali o copie autenticate) che saranno scannerizzati dall'EPSO durante le prove e restituiti in giornata.

L'Assessment center comprende una serie di test a scelta multipla su computer e di prove basate sulle competenze, come indicato di seguito.

I test a scelta multipla su computer saranno strutturati nel modo seguente:

| Test                  | Lingua   | Domande    | Durata    | Punteggio       | Punteggio minimo richiesto                       |
|-----------------------|----------|------------|-----------|-----------------|--|
| Ragionamento verbale  | Lingua 1 | 20 domande | 35 minuti | da 0 a 20 punti | Ragionamento verbale + astratto combinati: 15/30 |
| Ragionamento numerico | Lingua 1 | 10 domande | 20 minuti | da 0 a 10 punti | 4/10   |
| Ragionamento astratto | Lingua 1 | 10 domande | 10 minuti | da 0 a 10 punti | Ragionamento verbale + astratto combinati: 15/30 |

I risultati dei test a scelta multipla su computer sono eliminatori, ma non saranno presi in considerazione nel punteggio complessivo finale; occorre tuttavia conseguire il punteggio minimo richiesto in ciascun test.

All'Assessment center saranno valutate otto competenze generali, ognuna con un massimo di 10 punti, mediante **tre prove** (la presentazione orale, il colloquio basato sulle competenze e la prova di gruppo) come indicato nella tabella che segue. Queste prove si svolgeranno nella **lingua 2** dei candidati.

| Competenza   | Prove               |  |
|--|---------------------|--|
| 1. Analisi e risoluzione di problemi                     | Presentazione orale | Prova di gruppo                            |
| 2. Comunicazione   | Presentazione orale | Colloquio basato sulle competenze generali |
| 3. Capacità di produrre risultati di qualità             | Presentazione orale | Colloquio basato sulle competenze generali |
| 4. Apprendimento e sviluppo                              | Prova di gruppo     | Colloquio basato sulle competenze generali |
| 5. Individuazione delle priorità e spirito organizzativo | Presentazione orale | Prova di gruppo                            |
| 6. Resilienza  | Presentazione orale | Colloquio basato sulle competenze generali |
| 7. Capacità di lavorare con gli altri                    | Prova di gruppo     | Colloquio basato sulle competenze generali |
| 8. Leadership  | Prova di gruppo     | Colloquio basato sulle competenze generali |

**Punteggio minimo richiesto:** 40/80

I punteggi ottenuti in queste prove saranno sommati a quelli conseguiti nelle prove di traduzione per ottenere il punteggio complessivo.

#### 5) **Elenco di riserva**

Dopo aver controllato i documenti giustificativi dei candidati, la commissione giudicatrice compilerà un elenco di riserva per ciascuna opzione — fino a concorrenza del numero di posti disponibili — con i nomi dei candidati che hanno ottenuto tutti i punteggi minimi richiesti e i migliori punteggi complessivi nelle prove dell'Assessment center. L'elenco sarà redatto in ordine alfabetico.

Gli elenchi di riserva e i passaporti delle competenze dei candidati idonei, con il feedback qualitativo della commissione giudicatrice, saranno messi a disposizione delle istituzioni dell'UE per le procedure di assunzione e la futura carriera. L'inserimento nell'elenco di riserva **non costituisce diritto o garanzia di** assunzione.

#### **PARI OPPORTUNITÀ E MISURE PARTICOLARI**

L'EPSO pratica una politica di pari opportunità, parità di trattamento e di accesso nei confronti di tutti i candidati.

I candidati affetti da disabilità o da condizioni di salute che possono ostacolare la loro capacità di sostenere le prove sono pregati di indicarlo nell'atto di candidatura e di comunicare all'EPSO il tipo di misure particolari di cui necessitano.

Per maggiori raggugli sulla politica in materia di parità di opportunità e sulla procedura per chiedere misure particolari si consulti il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities\\_it](https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities_it)) e le disposizioni generali allegate al presente bando (punto 1.3. Pari opportunità e misure particolari).

**COME E QUANDO PRESENTARE LA CANDIDATURA**

Per presentare la candidatura gli interessati devono prima creare un account EPSO. Si ricorda che è consentito creare un unico account per tutte le candidature EPSO.

Occorre iscriversi per via elettronica collegandosi al sito dell'EPSO <http://jobs.eu-careers.eu> entro la seguente data:

**4 settembre 2018 alle ore 12:00 (mezzogiorno) CET**

---

## ALLEGATO I

## DISPOSIZIONI GENERALI RELATIVE AI CONCORSI GENERALI

## INFORMAZIONI GENERALI

Nell'ambito delle procedure di selezione organizzate dall'EPSO, tutti i riferimenti ai candidati sono da intendersi sempre come riferimenti a persone di qualsiasi sesso.

Qualora più candidati si classifichino all'ultimo posto utile in qualsiasi fase del concorso, saranno tutti convocati alla fase successiva. I candidati riammessi a seguito di un ricorso saranno anch'essi convocati alla fase successiva.

Qualora più candidati si classifichino all'ultimo posto utile nell'elenco di riserva con punteggi identici, saranno tutti inseriti nell'elenco di riserva. I candidati riammessi a seguito di un ricorso in questa fase della procedura saranno anch'essi aggiunti nell'elenco di riserva.

## 1. CHI PUÒ CANDIDARSI

## 1.1. Condizioni generali e condizioni specifiche

Le condizioni generali e specifiche per ogni settore e profilo (comprese quelle relative alle conoscenze linguistiche) sono indicate nella sezione «Condizioni di ammissione».

Le condizioni specifiche relative alle qualifiche, all'esperienza professionale e alla conoscenza delle lingue variano a seconda del profilo richiesto. Nell'atto di candidatura occorre fornire quante più informazioni possibile in merito alle qualifiche e all'esperienza professionale (se richiesta) **attinenti alle funzioni da svolgere**, come descritto nella sezione «Condizioni di ammissione» del presente bando.

a) **Diplomi e/o certificati:** i diplomi, sia quelli rilasciati in Stati dell'UE che quelli rilasciati in Stati non appartenenti all'UE, devono essere riconosciuti da un organo ufficiale di uno Stato membro dell'UE, ad esempio il ministero dell'Istruzione di uno Stato membro. A questo riguardo, la commissione giudicatrice terrà conto della diversa organizzazione dei sistemi d'istruzione.

Per gli studi superiori e la formazione tecnica, professionale o specialistica, occorre precisare le materie di studio, la durata degli studi e se il corso seguito era a tempo pieno, a tempo parziale o un corso serale.

b) **L'esperienza professionale** (se richiesta) sarà presa in considerazione solo se attinente alle funzioni da svolgere e se:

- consiste in attività lavorative reali ed effettive,
- è retribuita,
- presuppone un rapporto di subordinazione o la prestazione di un servizio, e
- rispetta le seguenti condizioni:
  - **lavoro volontario:** se è retribuito e assimilabile, in termini di orario settimanale e durata, a una normale occupazione,
  - **tirocini professionali:** se sono retribuiti,
  - **servizio militare obbligatorio:** se è stato svolto prima o dopo il diploma richiesto per un periodo non superiore alla durata legale del servizio militare obbligatorio nello Stato membro di cui il candidato è cittadino,
  - **congedo di maternità/paternità/adozione:** se è coperto da un contratto di lavoro,
  - **dottorato:** per un massimo di tre anni, anche se non retribuito, a condizione che il titolo sia stato effettivamente conseguito,
  - **lavoro a tempo parziale:** calcolato in proporzione al tempo di lavoro effettivo; ad esempio, per un lavoro a metà tempo della durata di sei mesi sarà conteggiata un'esperienza di lavoro di tre mesi.

## 1.2. Documenti giustificativi

In ognuna delle fasi della procedura di selezione i candidati devono presentare un documento ufficiale comprovante la cittadinanza, quale il passaporto o la carta d'identità, che deve essere valido alla data di scadenza dell'iscrizione al concorso (ovvero alla data di scadenza del termine per la presentazione della prima parte dell'atto di candidatura, se l'atto di candidatura è suddiviso in 2 parti).

Tutti i periodi di attività professionale devono essere attestati dai seguenti documenti originali o dalle relative fotocopie autentiche:

- **attestati degli ex datori di lavoro e dell'attuale datore di lavoro** comprovanti la natura e il livello delle mansioni svolte e le date di inizio e di fine del rapporto di lavoro; gli attestati devono riportare l'intestazione ufficiale e il timbro della società nonché il nome e la firma del responsabile, oppure
- **il contratto o i contratti di lavoro più la prima e l'ultima busta paga** con una descrizione particolareggiata delle funzioni svolte,
- per le attività professionali non salariate (lavori autonomi, libere professioni ecc.), **fatture o buoni d'ordine** nei quali siano descritte nei particolari le prestazioni fornite od ogni altro documento giustificativo ufficiale pertinente,
- (nel caso di concorsi per interpreti di conferenza per i quali è richiesta un'esperienza professionale) documenti attestanti **il numero di giorni lavorati e le lingue di lavoro** (lingua di partenza e di arrivo) utilizzate specificamente nell'interpretazione di conferenze.

In generale, non sono richiesti documenti giustificativi per comprovare la conoscenza delle lingue, tranne per determinati concorsi per linguisti o per profili specialistici.

Ai candidati può essere chiesto di fornire informazioni supplementari o altri documenti in qualsiasi fase della procedura. L'EPSO informerà i candidati in merito ai documenti giustificativi da fornire e al momento in cui presentarli.

## 1.3. Pari opportunità e misure particolari

I candidati affetti da disabilità o da condizioni di salute che possono ostacolare la loro capacità di sostenere le prove, sono pregati di indicarlo nell'atto di candidatura e di comunicare all'EPSO il tipo di misure particolari di cui necessitano. Se la disabilità o le condizioni di cui sopra sopraggiungono dopo la convalida della candidatura, gli interessati devono segnalarlo al più presto all'EPSO utilizzando le informazioni di contatto indicate qui di seguito.

Perché la loro domanda venga presa in considerazione i candidati devono inviare all'EPSO un attestato dell'autorità nazionale competente o un certificato medico. I documenti giustificativi saranno esaminati al fine di predisporre ragionevoli misure laddove necessarie.

In caso di problemi di accessibilità, o per ottenere maggiori informazioni, si prega di contattare l'Unità «EPSO ACCESSIBILITY»:

- all'indirizzo di posta elettronica (EPSO-accessibility@ec.europa.eu),
- per fax (+ 32 2998081), oppure
- per posta, all'indirizzo:

Ufficio europeo di selezione del personale (EPSO)  
EPSO accessibility  
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

## 2. COMMISSIONE GIUDICATRICE

È nominata una commissione giudicatrice che ha il compito di comparare e selezionare i candidati migliori in base alle loro competenze, capacità e qualifiche secondo le condizioni stabilite nel bando di concorso. I suoi membri determinano il livello di difficoltà delle prove del concorso e ne convalidano il contenuto sulla base delle proposte presentate dall'EPSO.

Al fine di assicurare l'indipendenza della commissione giudicatrice, è tassativamente vietato ai candidati o a terzi non appartenenti alla commissione tentare di contattare uno dei membri della commissione giudicatrice, salvo in caso di prove che richiedano un'interazione diretta tra i candidati e la commissione.

I candidati che intendano far valere il loro punto di vista o i loro diritti devono farlo per iscritto. La corrispondenza all'attenzione della commissione giudicatrice deve essere inviata all'EPSO che provvederà a inoltrarla alla commissione giudicatrice. Qualsiasi intervento diretto o indiretto dei candidati che non si attenga a questa procedura è vietato e può comportare l'esclusione dal concorso.

In particolare, l'esistenza di legami familiari o di un legame gerarchico tra i candidati e i membri della commissione giudicatrice costituisce conflitto d'interessi. I membri della commissione giudicatrice sono tenuti a dichiarare all'EPSO tali situazioni non appena ne vengano a conoscenza. L'EPSO valuterà individualmente ciascuna di queste situazioni e prenderà le misure opportune. La mancata osservanza delle regole di cui sopra potrebbe comportare l'adozione di misure disciplinari nei confronti dei membri della commissione giudicatrice e l'esclusione dei candidati dal concorso (si veda il punto 4.4).

Il nome dei membri della commissione giudicatrice viene pubblicato sul sito Internet dell'EPSO ([www.eu-careers.eu](http://www.eu-careers.eu)) prima dell'inizio delle prove dell'Assessment center/della fase di valutazione.

### 3. COMUNICAZIONI

#### 3.1. Comunicazioni tra l'EPSO e i candidati

I candidati devono consultare il proprio account **almeno due volte alla settimana** per seguire l'andamento del concorso. Se un problema tecnico dipendente dall'EPSO impedisce ai candidati di svolgere queste verifiche, essi devono segnalarlo immediatamente all'EPSO esclusivamente tramite il sito dell'EPSO: ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)).

L'EPSO si riserva il diritto di non fornire informazioni che siano già chiaramente indicate nel presente bando di concorso, nei suoi allegati e nel sito dell'EPSO, comprese quelle riportate nella rubrica «Domande frequenti».

I candidati devono indicare in tutta la corrispondenza relativa a un determinato atto di candidatura il proprio **nome e cognome** (come riportati nel loro account EPSO), il **numero di candidatura** e il **numero di riferimento della procedura di selezione**.

L'EPSO applica i principi del codice di buona condotta amministrativa [https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff\\_it](https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff_it) (pubblicato nella *Gazzetta ufficiale*). Conformemente a questi principi, l'EPSO si riserva il diritto di porre fine a qualsiasi scambio di corrispondenza inopportuno, cioè di natura ripetitiva, insultante e/o irrilevante.

#### 3.2. Accesso alle informazioni

I candidati godono di specifici diritti di accesso a determinate informazioni che li riguardano personalmente, concessi ai sensi dell'obbligo di motivazione, per consentire di presentare ricorso contro decisioni di rifiuto.

L'obbligo di motivazione deve tener conto della segretezza dei lavori della commissione giudicatrice, al fine di garantire l'indipendenza di quest'ultima e l'obiettività della selezione. Ne consegue che per motivi di riservatezza non possono essere rese pubbliche le posizioni assunte dai componenti della commissione giudicatrice in relazione alla valutazione individuale o comparativa dei candidati.

I diritti di accesso sono diritti specifici dei candidati di un concorso generale e la normativa sull'accesso del pubblico ai documenti può non dare luogo a diritti maggiori di quelli specificati nella presente sezione.

##### 3.2.1. Pubblicazione automatica

Al termine di ciascuna fase della procedura di selezione organizzata per un determinato concorso, ciascun candidato **riceverà automaticamente**, mediante il proprio account EPSO, le seguenti informazioni:

- **test a scelta multipla su computer:** i risultati conseguiti e una griglia che mostra, con indicazione del numero/della lettera di riferimento, le risposte selezionate dal candidato e le risposte corrette. L'accesso agli **enunciati delle domande e delle risposte è espressamente escluso**,
- **ammissione:** se il candidato è stato ammesso; in caso di non ammissione, le condizioni di ammissione che non sono state soddisfatte dal candidato,
- **valutazione dei talenti (Talent Screener):** i risultati conseguiti e una griglia con il coefficiente di ponderazione delle domande, i punti attribuiti a ciascuna risposta e il punteggio totale del candidato,

- **test preliminari:** i risultati conseguiti dal candidato,
- **prove intermedie:** i risultati conseguiti dai candidati non ammessi alla fase successiva,
- **Assessment center/fase di valutazione:** per i candidati che non sono stati squalificati, il «passaporto delle competenze» che riporta il punteggio complessivo per ciascuna competenza e i commenti della commissione giudicatrice e contiene una valutazione quantitativa e qualitativa delle prove dell'Assessment center/della fase di valutazione.

Di norma, l'EPSO non mette a disposizione dei candidati i testi originali perché questi potranno essere riutilizzati in concorsi futuri. Per determinate prove può tuttavia pubblicare in via eccezionale i testi originali sul suo sito se:

- le prove si sono concluse,
- i punteggi sono stati attribuiti e i risultati sono stati comunicati ai candidati, e
- i testi originali non sono destinati a essere riutilizzati in futuri concorsi.

### 3.2.2. Informazioni fornite su richiesta

È possibile richiedere una copia **non corretta** delle proprie risposte alle prove scritte il cui contenuto **non sia destinato a essere riutilizzato** in concorsi futuri. Ciò esclude esplicitamente le risposte alle prove e-tray e agli studi di caso.

Le prove corrette del concorso e i dati relativi ai punteggi assegnati sono vincolati dalla segretezza dei lavori della commissione giudicatrice e **non saranno resi noti**.

L'EPSO si adopera per mettere a disposizione dei candidati quante più informazioni possibili, nel rispetto dell'obbligo di motivazione, della segretezza dei lavori della commissione giudicatrice e delle norme in materia di protezione dei dati personali. Tutte le richieste di informazioni saranno valutate alla luce degli obblighi suddetti.

Le richieste di informazioni devono essere trasmesse tramite il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)) entro 10 giorni di calendario dal giorno in cui i risultati sono stati pubblicati sull'account EPSO dei candidati.

## 4. MEZZI DI RICORSO E PROBLEMI

### 4.1. Problemi tecnici

Se, in una fase qualsiasi della procedura di selezione, un candidato rileva un problema tecnico o organizzativo grave, **deve informarne l'EPSO, esclusivamente**, tramite il sito web [https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it), al fine di consentire a quest'ultimo di esaminare la questione e di adottare le misure correttive necessarie.

Il candidati devono indicare in tutta la corrispondenza il proprio **nome e cognome** (come riportato nell'account EPSO), il **numero di candidatura** e il **numero di riferimento della procedura di selezione**.

**Se il problema si verifica in un centro di test**, si deve:

- avvertire immediatamente il personale incaricato della vigilanza di modo che possa essere individuata una soluzione al centro stesso. Chiedere sempre e comunque al personale suddetto di registrare il reclamo per iscritto, e
- contattare l'EPSO non oltre 3 giorni di calendario dopo il test tramite il sito dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)) fornendo una breve descrizione del problema.

**Se il problema si verifica al di fuori dei centri di test** (e riguarda ad esempio la procedura di prenotazione delle date), occorre seguire le istruzioni indicate nel proprio account EPSO e sul sito dell'EPSO o contattare immediatamente l'EPSO tramite il sito ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)).

Se il problema riguarda la procedura di iscrizione al concorso, i candidati devono contattare l'EPSO immediatamente, e in ogni caso prima della scadenza del termine per la presentazione delle candidature, tramite il sito dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)). È probabile che alle domande inviate meno di 5 giorni lavorativi prima della scadenza del termine per la presentazione delle candidature non possa essere data risposta prima della scadenza del termine.

### 4.2. Procedimento di riesame interno

#### 4.2.1. Errori nelle domande dei test a scelta multipla su computer

La base di domande utilizzata per i test a scelta multipla su computer è sottoposta a continui e approfonditi controlli di qualità da parte dell'EPSO.

Se un candidato ritiene che una o più domande dei test a scelta multipla su computer contengano un errore tale da compromettere la capacità di rispondervi, può chiedere che la commissione giudicatrice riesamini la domanda o le domande in questione (nel quadro della procedura di «neutralizzazione»).

Nel corso di questa procedura la commissione giudicatrice può decidere di annullare la domanda erronea e suddividere i punti ad essa destinati tra le domande restanti del test. La redistribuzione del punteggio riguarderà solo i candidati il cui test comprendeva la domanda in questione. Il punteggio per i test indicato nelle parti corrispondenti del presente bando di concorso resta invariato.

Modalità per presentare reclami relativi ai test a scelta multipla su computer:

- **procedura:** si prega di contattare l'EPSO **unicamente tramite il sito web dell'EPSO** ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)),
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione,
- **termine:** entro **3 giorni di calendario** dalla data dei test su computer,
- **informazioni supplementari:** descrivere il contenuto della domanda perché possa essere individuata e spiegare con la maggiore chiarezza possibile in che cosa consiste il presunto errore.

**Non saranno prese in considerazione le richieste ricevute dopo la scadenza dei termini stabiliti o che non descrivano chiaramente la domanda o le domande contestate e il presunto errore.**

In particolare, i reclami che si limitano a rilevare presunti problemi di traduzione e che non specificano chiaramente quale sia il problema, non saranno presi in considerazione.

**La stessa procedura si applica per quanto riguarda eventuali errori nella prova e-tray.**

#### 4.2.2. Domande di riesame

Un candidato può chiedere il riesame di qualsiasi **decisione** adottata dalla commissione giudicatrice o dall'EPSO che determini i risultati e/o l'ammissione o l'esclusione relativamente alla fase successiva del concorso.

Le domande di riesame possono basarsi su:

- un'irregolarità materiale nella procedura di concorso, e/o
- l'inosservanza, da parte della commissione giudicatrice o dell'EPSO, dello statuto dei funzionari, del bando di concorso, dei suoi allegati e/o della giurisprudenza.

Si sottolinea che i candidati non sono autorizzati a contestare la validità della valutazione espressa dalla commissione giudicatrice in merito alla qualità dei risultati conseguiti in una prova o alla pertinenza delle qualifiche e dell'esperienza professionale. La valutazione costituisce un giudizio di valore espresso dalla commissione e il fatto di essere in disaccordo non prova che sia stato commesso un errore. Le richieste di riesame presentate su tale base non avranno esito positivo.

Modalità per le richieste di riesame:

- **procedura:** si prega di contattare l'EPSO unicamente tramite il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)),
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione,
- **termine:** entro **10 giorni di calendario** a decorrere dalla data in cui la decisione contestata è stata pubblicata nel proprio account EPSO,
- **informazioni supplementari:** indicare chiaramente la decisione che si intende contestare e per quali motivi.

**Le domande presentate dopo la scadenza del termine non saranno prese in considerazione.**

Entro 15 giorni lavorativi dal ricevimento della domanda, l'EPSO invierà una conferma del ricevimento. L'organo che aveva adottato la decisione contestata (l'EPSO o la commissione giudicatrice) esaminerà la richiesta e fornirà al candidato una risposta motivata il più rapidamente possibile.

**Se l'esito è positivo, il candidato sarà reinserito nel concorso alla fase in cui era stato escluso**, indipendentemente da quanto sia avanzato il concorso nel frattempo.

### 4.3. Altri mezzi di ricorso

#### 4.3.1. Reclami amministrativi

I candidati di un concorso generale hanno il diritto di presentare un reclamo al direttore dell'EPSO in qualità di autorità che ha il potere di nomina.

Possono presentare un reclamo contro una decisione, o la mancata adozione di una decisione, che incida in modo diretto e immediato sul loro status giuridico di candidati solo se le norme che disciplinano la procedura di selezione sono state palesemente violate. **Il direttore dell'EPSO non può annullare un giudizio di valore espresso dalla commissione giudicatrice** (si veda il punto 4.2.2).

Modalità per i reclami amministrativi:

- **procedura:** si prega di contattare l'EPSO unicamente tramite il sito web dell'EPSO ([https://epso.europa.eu/help\\_it](https://epso.europa.eu/help_it)),
- **lingua:** nella lingua scelta dal candidato come lingua 2 per il concorso in questione,
- **termine:** entro **tre mesi** dalla data di notifica della decisione contestata o dalla data in cui la decisione avrebbe dovuto essere adottata,
- **informazioni supplementari:** indicare chiaramente la decisione che si intende contestare e per quali motivi.

**Le domande presentate dopo la scadenza del termine non saranno prese in considerazione.**

#### 4.3.2. Ricorsi giurisdizionali

I candidati di un concorso generale hanno il diritto di presentare un ricorso giurisdizionale al Tribunale, in base all'articolo 270 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea e all'articolo 91 dello statuto dei funzionari.

Un ricorso giurisdizionale contro una decisione dell'EPSO e non della commissione giudicatrice potrà essere accolto dal Tribunale solo dopo che sia stato presentato un reclamo amministrativo, in base all'articolo 90, paragrafo 2, dello statuto dei funzionari (si veda la sezione 4.3.1). Ciò vale in particolare per le decisioni concernenti i criteri generali di ammissibilità che sono adottate dall'EPSO e non dalla commissione giudicatrice.

Modalità per i ricorsi giurisdizionali:

- **procedura:** consultare il sito del Tribunale (<http://curia.europa.eu/jcms/>).

#### 4.3.3. Mediatore europeo

Tutti i cittadini dell'UE e coloro che vi risiedono possono presentare una denuncia al Mediatore europeo.

**È possibile presentare una denuncia al Mediatore solo dopo aver completato l'iter amministrativo appropriato presso le istituzioni e gli organi interessati** (si vedano i punti da 4.1 a 4.3).

La presentazione di una denuncia al Mediatore non proroga i termini per la presentazione di reclami amministrativi o ricorsi giurisdizionali.

Modalità per presentare denuncia al Mediatore:

- **procedura:** consultare il sito del Mediatore europeo (<http://www.ombudsman.europa.eu/>).

### 4.4. Esclusione dalla procedura di selezione

Possono essere squalificati da un concorso i candidati in merito ai quali, in una qualsiasi fase della procedura, l'EPSO constata che:

- hanno creato più di un account EPSO,
- si sono iscritti per profili o settori incompatibili tra loro,
- non soddisfano tutte le condizioni di ammissione,
- hanno reso dichiarazioni false o non corroborate da una documentazione adeguata,

- non hanno prenotato l'appuntamento per i test o non si sono presentati per sostenerli,
- hanno imbrogliato durante le prove,
- non hanno dichiarato nell'atto di candidatura le lingue indicate nel presente bando di concorso o non hanno dichiarato una conoscenza al livello minimo richiesto per queste lingue,
- hanno tentato di contattare un membro della commissione giudicatrice in un modo non autorizzato,
- hanno omesso di informare l'EPSO in merito a un possibile conflitto di interesse con un membro della commissione giudicatrice,
- hanno presentato la candidatura in una lingua diversa da quelle specificate nel presente bando di concorso (l'utilizzazione di un'altra lingua può essere ammessa per nomi propri, titoli ufficiali e qualifiche professionali indicati nei documenti giustificativi o per le denominazioni dei diplomi), e/o
- hanno firmato le prove scritte o pratiche valutate in modo anonimo, o vi hanno apposto un segno distintivo.

Chi si candida a un posto di lavoro nelle istituzioni dell'UE deve dare prova della massima integrità. Qualsiasi frode o tentativo di frode può essere oggetto di sanzione o può compromettere l'ammissione a concorsi futuri.

Fine dell'ALLEGATO I, cliccare qui per tornare al testo principale

---

## ALLEGATO II

## ESEMPI DI QUALIFICHE MINIME PER PAESE E PER GRADO CORRISPONDENTI, IN LINEA DI MASSIMA, A QUELLE RICHIESTE NEI BANDI DI CONCORSO

Cliccare qui per una versione di tali esempi di facile lettura

| PAESE                       | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   | Da AST 3 a AST 11  | Da AD 5 ad AD 16   |  |
|-----------------------------|--|--|--|--|
|                             | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)   | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni) | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)             | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)  |
| Belgique — België — Belgien | Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs<br>Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/<br>Getuigschrift van hoger secundair onderwijs<br>Diplôme d'enseignement professionnel<br>Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs | Candidature — Kandidaat<br>Graduat — Gegraduateerde<br>Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor                                | Bachelor académique (180 crédits)<br>Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS) | Licence/Licentiaat<br>Master<br>Diplôme d'études approfondies (DEA)<br>Diplôme d'études spécialisées (DES)<br>Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS)<br>Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS)<br>Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS)<br>Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS)<br>Agrégaat/Agregaat<br>Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur<br>Doctorat/Doctoraal diploma |
| България                    | Диплома за завършено средно образование  | Специалист по ...  |  | Диплома за висше образование<br>Бакалавър<br>Магистър  |

|                 | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   | Da AST 3 a AST 11  | Da AD 5 ad AD 16   |
|-----------------|--|--|--|
| PAESE           | Studi secondari (che danno accesso all'istruzione superiore)   | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni) | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)   |
| Česká republika | Vysvědčení o maturitní zkoušce   | Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DIS.)   | Diplom o ukončení vysokoškolského studia<br>Magistr<br>Doktor  |
| Danmark         | Bevis for:<br>Studentereksamen<br>Højere Forberedelseksamen (HF)<br>Højere Handelseksamen (HHX)<br>Højere Afgangseksamen (HA)<br>Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX) | Videregående uddannelser<br>= Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)                                     | Kandidatgrad/Candidatus<br>Master/Magistergrad (mag.art)<br>Licentiatgrad<br>ph.d.-grad  |
| Deutschland     | Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife<br>Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife   |  | Fachhochschulabschluss<br>Bachelor<br>Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master<br>Magister Artium/Magistra Artium<br>Staatsexamen/Diplom<br>Erstes Juristisches Staatsexamen<br>Doktorgrad |

| PAESE        | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   | Da AST 3 a AST 11   | Da AD 5 ad AD 16  |  |
|--------------|--|---|---|--|
|              | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)   | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)  | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni)  | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)  |
| Eesti        | Gümnaasiumilõputunnistus + riigieksamitunnistus<br>Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta  | Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta  | Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti)<br>Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)  | Rakendusõrghariduse diplom<br>Bakalaureusekraad (160 ainepunkti)<br>Magistrikraad<br>Arstikraad<br>Hambaarstikraad<br>Loomaarstikraad<br>Filosoofiadoktor<br>Doktorikraad (120–160 ainepunkti)                                     |
| Éire/Ireland | Ardteistiméireacht, Grád D3, i 5 ábhar<br>Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects<br>Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT)<br>Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP) | Teastas Náisiúnta<br>National Certificate<br>Gnáthchéim bhaitisiléara<br>Ordinary bachelor degree<br>Dioplóma náisiúnta (ND, Dip.)<br>National diploma (ND, Dip.)<br>Ardteastas (120 ECTS)<br>Higher Certificate (120 ECTS) | Céim onóracha bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)<br>Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng) | Céim onóracha bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS)<br>Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS)<br>Céim ollscoile<br>University degree<br>Céim mháistir (60-120 ECTS)<br>Master's degree (60-120 ECTS)<br>Dochtúireacht<br>Doctorate |

| PAESE  | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7  | Da AST 3 a AST 11  | Da AD 5 ad AD 16   |   |
|--------|---|--|--|---|
|        | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)  | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni) | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni) | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)   |
| Ελλάδα | Απολυτήριο Γενικού Λυκείου<br>Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου<br>Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου<br>Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου<br>Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου<br>Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου | Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (ΠΕΚ)  |  | Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ)<br>Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος)<br>Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος) |
| España | Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU)<br>Bachillerato<br>BUP<br>Diploma de Técnico especialista   | FP grado superior (Técnico superior)   | Diplomado/ Ingeniero técnico                                     | Licenciatura<br>Máster<br>Ingeniero<br>Título de Doctor   |

|          | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   | Da AST 3 a AST 11   | Da AD 5 ad AD 16  |
|----------|--|---|---|
| PAESE    | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)                             | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)  | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)   |
| France   | Baccalauréat<br>Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU)<br>Brevet de technicien | Diplôme d'études universitaires générales (DEUG)<br>Brevet de technicien supérieur (BTS)<br>Diplôme universitaire de technologie (DUT)<br>Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST) | Licence<br><br>Maitrise<br>Maitrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT),<br>diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA),<br>master 1, master 2 professionnel,<br>master 2 recherche<br>Diplôme des grandes écoles<br>Diplôme d'ingénieur<br>Doctorat |
| Hrvatska | Svjedodžba o državnoj maturi<br>Svjedodžba o završnom ispitu                             | Stručni pristupnik/pristupnica  | Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)<br>Stručni specijalist<br>Magistar struke<br>Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing)<br>Doktor struke<br>Doktor umjetnosti   |

|         | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   | Da AST 3 a AST 11   | Da AD 5 ad AD 16   |
|---------|--|---|--|
| PAESE   | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)   | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)              | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)  |
| Italia  | Diploma di maturità (vecchio ordinamento)<br>Perito ragioniere<br>Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore | Diploma universitario (DU)<br>Certificato di specializzazione tecnica superiore/<br>Attestato di competenza (4 semestri)                    | Diploma di laurea (DL)<br>Laurea specialistica (LS)<br>Master di I livello<br>Dottorato di ricerca (DR)                                      |
| Κύπρος  | Απολυτήριο   | Διπλώματα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory)<br>Higher Diploma | Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor<br>Master<br>Doctorat   |
| Latvija | Atestiāts par vispārējo vidējo izglītību<br>Diploms par profesionālo vidējo izglītību  | Diploms par pirmā līmeņa profesionālā augstāko izglītību  | Bakalaura diploms (160 kredītpunktu)<br>Profesionālā bakalaura diploms<br>Magistra diploms<br>Profesionālā magistra diploms<br>Doktora grāds |

| PAESE        | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7  | Da AST 3 a AST 11  | Da AD 5 ad AD 16   |  |
|--------------|---|--|--|--|
|              | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)                            | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)                             | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni) | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)  |
| Lietuva      | Brandos atestatas   | Aukštojo mokslo diplomas<br>Aukštesniojo mokslo diplomas   | Profesinio bakalauro diplomas<br>Aukštojo mokslo diplomas        | Aukštojo mokslo diplomas<br>Bakalauro diplomas<br>Magistro diplomas<br>Daktaro diplomas<br>Meno licencijato diplomas                       |
| Luxembourg   | Diplôme de fin d'études secondaires et techniques                                       | BTS<br>Brevet de maîtrise<br>Brevet de technicien supérieur<br>Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU)<br>Diplôme universitaire de technologie (DUT) | Bachelor<br>Diplôme d'ingénieur technicien                       | Master<br>Diplôme d'ingénieur industriel<br>DESS en droit européen   |
| Magyarország | Gimnáziumi érettségi bizonyítvány<br>Szakközépiskolai érettségi — képesítő bizonyítvány | Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)  | Főiskolai oklevél<br>Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)   | Egyetemi oklevél<br>Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits)<br>Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés)<br>Doktori fokozat |

| PAESE     | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   |  | Da AST 3 a AST 11   | Da AD 5 ad AD 16   |   |
|-----------|--|--|---|--|---|
|           | Studi secondari (che danno accesso all'istruzione superiore)   | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni) |   | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni) | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più) |
| Malta     | Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher)<br>Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5<br>2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent | MCAST diplomas/certificates<br>Higher National Diploma   | Bachelor's degree<br>Bachelor's degree<br>Doctorate                 | Bachelor's degree<br>Master of Arts<br>Doctorate                 |   |
| Nederland | Diploma VWO<br>Diploma staatsexamen (2 diplomà's)<br>Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO)<br>Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)  | Kandidaatsexamen<br>Associate degree (AD)  | Bachelor (WO)<br>HBO bachelor degree<br>Baccalaureus of «Ingenieur» | HBO/WO Master's degree<br>Doctoraal examen/Doctoraat             |   |

| PAESE      | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7  | Da AST 3 a AST 11  | Da AD 5 ad AD 16   |  |
|------------|---|--|--|--|
|            | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)                      | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni) | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni) | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)  |
| Österreich | Matura/Reifeprüfung<br>Reife- und Diplomprüfung<br>Berufsreifeprüfung             | Kollegdiplom/ Akademiediplom   | Fachhochschuldiplo/Bakkalaureus/<br>Bakkalaurea                  | Universitätsdiplom/ Fachhochschuldiplom/<br>Magister/Magistra<br>Master<br>Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur<br>Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis<br>Dokortitel |
| Polska     | Świadectwo dojrzałości<br>Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego         | Dyplom ukończenia kolegium nauki<br>Świadectwo ukończenia szkoły policealnej   | Licencjat/Inżynier   | Magister/Magister inżynier<br>Dyplom doktora   |
| Portugal   | Diploma de Ensino Secundário/<br>Certificado de Habilitações do Ensino Secundário |  | Bacharel Licenciado  | Licenciado<br>Mestre<br>Doutorado  |

| PAESE     | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   | Da AST 3 a AST 11  | Da AD 5 ad AD 16   |   |
|-----------|--|--|--|---|
|           | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)                           | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni) | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni) | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)   |
| România   | Diplomă de bacalaureat   | Diplomă de absolvire (Colegiu universitar) învățământ preuniversitar   | Diplomă de licență   | Diplomă de licență<br>Diplomă de inginer<br>Diplomă de urbanist<br>Diplomă de master<br>Certificat de atestare (studii academice postuniversitare)<br>Diplomă de doctor |
| Slovenija | Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu) | Diploma višje strokovne šole   | Diploma o pridobitju visoki strokovni izobrazbi                  | Univerzitetna diploma/magisterij/specializacija/doktorat  |
| Slovensko | Vysvedčenie o maturitnej skúške  | Absolventský diplom  | Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)                  | Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia<br>Bakalár (Bc.)<br>Magister<br>Magister/Inžinier<br>ArtD.   |

|               | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7  | Da AST 3 a AST 11  | Da AD 5 ad AD 16   |
|---------------|---|--|--|
| PAESE         | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)  | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)           | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)  |
| Suomi/Finland | Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning<br>Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier) | Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå   | Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen/Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)<br>Maisterin tutkinto – Magisterexamen/<br>Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor)<br>Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen – aningen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen<br>Lisensiaatti/Licentiat  |
| Sverige       | Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)   | Högskoleexamen (80 poäng)<br>Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng<br>Yrkeshögskoleexamen/<br>Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år | Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng)<br>Meriter på grundnivå:<br>Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)<br>Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera)<br>— Licentiatexamen<br>— Doktorsexamen<br>Meriter på avancerad nivå:<br>— Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng<br>— Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng<br>Meriter på forskarnivå:<br>— Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng<br>— Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng |

| PAESE          | Da AST-SC 1 a AST-SC 6<br>Da AST 1 a AST 7   | Da AST 3 a AST 11   | Da AD 5 ad AD 16   |  |
|----------------|--|---|--|--|
|                | Studi secondari (che diano accesso all'istruzione superiore)   | Studi superiori (ciclo di studi superiori non universitari o ciclo universitario breve della durata legale di almeno due anni)  | Studi di livello universitario (della durata di almeno tre anni) | Studi di livello universitario (della durata di quattro anni o più)                |
| United Kingdom | General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E)<br>BTEC National Diploma<br>General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level<br>Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level) | Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC<br>Diploma of Higher Education (DipHE)<br>National Vocational Qualifications (NVQ)<br>Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4 | (Honours) Bachelor degree<br>NB: Master's degree in Scotland     | Honours Bachelor degree<br>Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc)<br>Doctorate |

Fine dell'ALLEGATO II, cliccare qui per tornare al testo principale



ISSN 1977-0944 (edizione elettronica)  
ISSN 1725-2466 (edizione cartacea)



**Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea**  
2985 Lussemburgo  
LUSSEMBURGO

**IT**